

REPUBLIKA E SHQIPERISE
DHOMA E NOTERISE TIRANE

Nr. 4176 Regj.

Vërtetohet fotokopja
me origjinalin

TIRANE

FONDIT SHQIPTARO-AMERIKAN TE NDERMARRJEVE

AKT THEMELIMI

I

PULLE TAKSE



FONDI SHQIPTARO – AMERIKAN I NDERMARRJEVE, shoqate e organizuar sipas ligjeve te shtetit Delaware, verteton si me poshte:

E para – Emri i shoqates eshte FONDI SHQIPTARO-AMERIKAN I NDERMARRJEVE (Shoqatea)


E dyta – Shoqata ka kohezgjatje te perhershme.

E treta – Adresa e selise se shoqates ne shtetin e Delaware eshte 1209 Orange Street, ne Qytetin e Wilmington, Kontea e New Castle.

E katerta – Objekti I shoqates eshte te ndermarre cdo aktivitet te ligjshem te cilin e parashikon legjislacioni I shtetit te Delaware. Objekti I vecante per te cilin eshte krijuar shoqata eshte: (i) te ndihmoje zhvillimin e sektorit privat ne Shqiperi, duke vene theksin ne ndermarrjet e mesme dhe te vogla, ndermarrjet e perbashketa ndermjet pjesemarrsesve te Shteteve te Bashkuara dhe Shqiperise, dhe politikat dhe praktikat favorizuese te zhvillimit te sektorit privat ne Shqiperi, nepermjet huave, dhurimeve, investimeve, studimeve metodike, asistences teknike, trainimeve, sigurimeve, garancive dhe mjeteve te tjera dhe (ii) te çoje me tej te gjitha qellimet dhe politikat dhe te jete ne perputhje me Aktin per Ndhimen ne Demokracine e Europes Lindore 1989, e cila me tutje do te quhet Akti Meme. Pavaresisht nga sa me sipër, shoqatea nuk do te merret me asnje aktivitet te cilat nuk do te jene te lejuara nga Akti Meme apo nga ndonje perjashtim I shoqatese nga tatimi mbi te ardhurat sipas seksionit 501 (c) (3) I Kodit te te Ardhurave te Brendeshme te 1986 apo parashikimet perkatese te ndonje legjislacioni tjeter mbi taksat (Kodi).

E pesta – Shoqata do te jete shoqate anetaresie, nuk do te jete fitimprurese dhe nuk do te kete autoritetin per te nxjerre aksione nga kapitali. Anetaret e shoqatese (veç e veç Anetari, dhe bashkarisht Anetaret) do te jene Drejtoret amerikan (term I percaktuar ne nenin 8 me poshte) te percaktuar kohe pas kohe. Nese kohe pas kohe dhe per çdo arsye çdo anetar do te heqe dore nga te qenurit si Drejtor, ai njekohesisht nuk do te jete as anetar I shoqatese.

E gjashta – Aktiviteti, prone dhe çeshtje e shoqates do te drejtohet nga Bordi I Drejtoreve te shoqates, do te parashikoje qe autoriteti i tyre nuk do te ushtrohet nga ose ndermjet tij por do te ushtrohet nga ose ndermjet atyre personave qe kohe pas kohe do te jene Drejtoret amerikane: (i) adoptimi, amendamentet apo revokimi I Statutit te Shoqatese, (ii) amendimi I Aktit te Themelimit dhe (iii) rekomandimet anetareve per likuidimin e shoqates dhe dispozitave te pronesis se ne perputhje me kete Akt themelimi, Akti Meme



dhe Kodi. Per qellimin e ushtrimit te kompetencave te mesiperme, do te kerkohet nje vote mazhoritare e drejtove amerikane.


E shtata – Kualifikimi, zgjedhja, numri, mbajtja, pushtetet dhe detyrat e drejtove do te parashikohen ne kete akt themelimi. Perdorimi i termit “Bordi i tere i Drejtove”, ketu do t’i referohet numrit te pergjithshem te drejtove qe do te kete shoqatea ne rast se nuk do te kete vende bosh.

E teta – bordi i drejtove te shoqates do te jete i perbere nga qytetare amerikane te zgjedhur ne baze te aktit meme dhe nenit 10 me poshte (drejtoret amerikane) dhe qytetare shqiptare zgjedhur ne baze te aktit meme dhe nenit 11 me poshte (drejtoret shqiptare). Ne perputhje me aktin meme te gjithe drejtoret duhet te demostrojne eksperience dhe kualifikim ne zhvillimin e sektorit privat ku Shoqatea mund te perfshihet. Numri I drejtove amerikane dhe atyre shqiptare te cilet do te perbejne bordin e drejtove do te jete nje numer jo me pak se 3 (tre) dhe jo me teper se 15 (pesembdhjete), si te caktohet nga vota e drejtove te cilet do te perbejne shumicen e te gjithe bordit te drejtove. Drejtoret do te caktohen me te pakten nje anetar me pak sipas nenit 10 (dhjete) dhe 11 (njembdhjete) ketu me poshte.

E nenta Drejtoret do te qendrojne ne detyre per nje afat 3 (tre) vjecar dhe me pas deri ne ate periudhe qe zevendesuesit e tyre do te zgjidhen dhe do te kualifikohen apo deri sa ata te japin doreheqjen. Çdo drejtor i cili do te zgjidhet per-te zevendesuar vendet bosh ne bordin e drejtove ose i cili do te emerohet do te sherbeje per nje afat te metejshem. Zgjedhja e drejtove nuk ka nevoje te behet me vote te shkruar.

E dhjeta – Emrat dhe adresat e drejtove amerikane jane shkruar ne nenin 18 ketu me poshte. Jo me vone se 30 dite perpara mbarimit te afatit te drejtove amerikane dhe sa me shpejt te jete e mundur pas konstatimit te vendit bosh ne detyren e drejtorit amerikan, kryetari do te kerkoje keshillen e presidentit te Shteteve te Bashkuara apo te emeruarit te tij (me poshte referuar si president i ShBA) persa i perket zgjedhjes se drejtove amerikane te shoqatese te cilet do te qendrojne ne detyre per nje afat te papercaktuar apo ne rast te nje vendi pushim. Me anen e nje lajmerimi, Kryetari do te vere ne dijeni menjehere per mbledhjen e anetareve e cila do te kete per qellim zgjedhjen e drejtove pasardhes, plotesimin e vendit bosh apo vendime te tjera te ngjashme me keto.

E njembdhjeta – Menjehere pas dates se percaktuar me pare, anetaret duhet te zgjedhin Drejtoret shqiptare mbasi te kene marre lajmerimin e te jene konsultuar me pare sipas ketij neni. Jo me vone se 30 dite perpara perfundimit te afatit per zgjedhjen e drejtove shqiptare e sa me shpejte pas plotesimit te ndonje vendi bosh ne rolin e ndonje drejtori shqiptar, Kryetari duhet te kerkoje nga Presidenti i Shteteve te Bashkuara nje njoftim lidhur me zgjedhjen e drejtove shqiptare, njoftim i cili duhet te permbaje percaktimin e kushteve te reja apo nje afat te ri ne rast te nje vendi te ri bosh. Ne perputhje me dokumentin SEED, çdo qytetar shqiptar i cili nuk respekton rregullat e demokracise e te nje tregu te lire, nuk mund te zgjidhet si Drejtor i shoqatese. Me marrjen e nje lajmerimi te tille, Kryetari duhet te lajmeroje pa vonese per mbledhjen e anetareve e cila do te kete si qellim zgjedhjen e drejtorit pasardhes apo plotesimin e ndonje vendi bosh.



E dymbëdhjeta – Secili drejtor amerikan apo shqiptar mund të shkarkohet në çdo moment, me ose pa shkak, nëpërmjet votimit të shumicës së anëtarëve

E trembëdhjeta – Çdo vend bosh në Bordin e drejtuesve do të plotësohet në përputhje me procedurat e percaktuara në nenin 10 me sipër apo në atë 11, sipas rastit.

E katërmbëdhjeta – Masat e mara për rregullimin e punëve të brendshme të shoqatës, me përjashtim të çka është parashikuar në këtë Akt Themelimi, do të vendosen sipas statuteve të shoqatës apo sipas udhëzimeve të Bordit drejtues në bazë të statuteve.

E pesëmbëdhjeta – Asnjëri nga drejtoret apo anëtarët e tjerë nuk do të jete personalisht përgjegjës për dëme monetare, humbje të kredibilitetit në detyrën e drejtorit, me përjashtim të rasteve kur drejtori është përgjegjës sipas seksionit 174 të ligjit për shoqatete të shtetit të Delaware, apo të ndonjë akti pasardhës, ose do të konsiderohet përgjegjës në rast se shkel detyrimin e ndershmerisë të shoqatës apo kur nuk vepron me mirëbesim, apo kur kryen shkelje të ligjit, apo kur përfiton personalisht në mënyrë jo të pastër me kryerjen e ndonjë tranzaksioni. Çdo ndryshim apo anulim i këtij neni, apo ndërmarrja e masave të tjera që nuk përputhen me këtë nen, do të eliminojnë apo zvogëlojnë rolin e këtij neni, ashtu si edhe çdo veprim i cili bie në kundërshtim me nenin 15.

E gjashtëmbëdhjeta – Asnjë pjesë e të ardhurave apo të fondeve të shoqatës nuk do të perdoret nga ndonjëri prej anëtarëve të Bordit të Drejtoreve, anëtarë, nepunës, apo persona të tjerë, me përjashtim të rasteve kur shoqataja do të jete e autorizuar të paguajë paga apo shpërblime të arsyeshme (përfshirë këtu edhe bonuse apo çmime të ndryshme) për shërbimet e kryera e në rast të kryerjes së pagesave në përputhje me qëllimet e nënvizuara në nenin 4 me sipër. Aktiviteti i shoqatës nuk do të jete aspak kryerja e propagandave ose prekja e ligjeve, shoqataja nuk do të marrë pjesë apo nuk do të nderhyjë (përfshirë shpërndarjen apo publikimin e fletëpalosjeve) në asnjë fushatë politike në mbështetje apo kundër ndonjë kandidati shtetëror. Pavarësisht nga ndonjë masë e percaktuar në aktin e themelimit, shoqataja nuk do të kryejë ndonjë aktivitet të palejuar sipas parashikimeve të seksionit 501, (c) (3) tatimi federal të të ardhurave, të kodit ose (ii) nga një shoqatë të ardhurat e të cilës janë të zbriteshme sipas seksionit 170 (c)(2) të këtij kodi.

E shtatëmbëdhjeta – Çdo likuidim apo shpërndarje e shoqatës dhe shpërndarje e asetëve të saj do të ndodhë jo më shpejt se 10 (dhjetë) vjet dhe jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) vjet nga data e themelimit të shoqatës derisa nuk bihet dakort ndryshem me shkrim midis Anëtarëve të shoqatës dhe Presidentit të Shteteve të Bashkuara ose të emëruarit të tij pas konsultimit me Kongresin. Procedura për çdo likuidim, shpërndarje ose ndryshim të shoqatës do të behet si më poshtë: (i) pas konsultimit me Anëtarët e shoqatës, Presidenti i Shteteve të Bashkuara ose i emëruari i tij do të njoftojë shoqatën për datën e caktuar për perfundimin e shoqatës ("Dita e perfundimit") të pakten 12 muaj para Dites së perfundimit ("Njoftimi"). (ii) pas marrjes së njoftimit, shoqataja mund të vazhdojë të bëjë vetëm ato detyra ose investime që janë në proces për t'u marrë në konsideratë në Ditën e njoftimit por

shoqatea nuk do te transferoje asetet e saj te asnje nga deget e saj ose persona dhe shoqate te tjera me qellim perjashtimin e ketyre asetete nga likuidimi ose shperndarja e shoqatese; (iii) ne ose para Dites se perfundimit, shoqatea do te filloje shperndarjen e puneve dhe shitjen e asetete ne menyre te rregullt dhe do t'i paraqese Presidentit te Shteteve te Bashkuara ose personit te emeruar prej tij per ta shqyrtuar dhe marre miratimin e tij nje plan Perfundimi persa i perket menyres se si do te kryhet dhe ditën e caktuar kur do te perfundoje shitja e rregullt e asetete te shoqatese (Plani i Perfundimit); sidoqofte duhet pasur parasysh se kohezgjatja e Planit te Perfundimit mund te zgjatet nga Presidenti i Shteteve te Bashkuara ose personi i emeruar nga ky i fundit, per arsye regjistrimi ose zhvillimi; (iv) Presidenti i Shteteve te Bashkuara ose personi i emeruar prej tij mund ta aprovoje Planin e Perfundimit duke e modifikuar ose jo ose mund te vendose per nje Plan Perfundimi te ndryshem nga ai qe i eshte paraqitur; dhe (v) pas Dites se Perfundimit te saj, Shoqatea nuk mund te marre asnje lloj angazhimi dhe nuk mund te kryeje asnje investim pa miratimin paraprak me shkrim nga Presidenti i Shteteve te Bashkuara ose personi i emeruar prej tij. Asetet e Shoqatese te krijuara nga permbushja e Planit te Perfundimit ose per arsye te tjera mund te shpermdahen kur te behen te disponueshme ose pas shitjes se asetete te Shoqatese dhe, ne çdo rast, siç percaktohet ekskluzivisht nga Presidenti i Shteteve te Bashkuara ose personi i emeruar prej tij (edhe sikur Shoqatea te beje rekomandime) ne favor te (a) nje personi juridik qe nuk ka qellime fitimi ose personave juridike qe ndihmojne Shqiperine; (b) Qeverise se Shteteve te Bashkuara ose (c) kombinimeve te (a) dhe (b). Pavaresisht nga sa me siper, Presidenti i Shteteve te Bashkuara ose personi i emeruar prej tij ruajne te drejten per te caktuar Diten e Perfundimit ne çdo kohe per shkak ose per arsye te politikës se jashtme duke njoftuar me shkrim Shoqatene, duke perdorur gjuhen e perdorur ne Marreveshjen e Dhurimit AID.

E tetembedhjeta Emrat dhe adresat e drejtoreve te pare te Shteteve te Bashkuara te cilet do te sherbejne si drejtores derisa zevendesuesit e tyre te zgjidhen dhe kualifikohen ose deri ne doreheqjen ose zevendesimin e tyre me te shpejte, jane:

BORDI I FONDIT SHQIPTARO – AMERIKAN TE NDERMARRJEVE

Domenick G. Scaglione, themelues dhe drejtor ekzekutiv i Intercontinental Associates Inc., firme keshilluese tregtie dhe investimi.

Tel: (212) 758-8100

Fax: (212) 758-8957


Thomas Lambert Cranmer, ndihmes thesarbajtes i degeve te huaja te eksplorimit te Mobil Oil Corporation zv.kryetar i U.S. Business Council per Europen Jugore dhe Lindore.

Tel: (703) 846-4345

Fax: (703) 846-5699

James H. Duffy, autor i pavarur dhe ish jurist partner ne Cravath, Swaine & Moore.

Tel: (212) 744-8885



Fax: (212) 288-3139

Calvin Grigsby, Kryetar dhe Drejtor Ekzekutiv i Grigsby Brandford and Company, banke investimesh ne San Fransisco.

Tel: (415) 392-4800

Fax: (415) 398-5548

Michael D. Granoff, themelues dhe Drejtor Ekzekutiv i Pomona Capital, fond privat investimesh.

Tel: (212) 867-7150

Fax: (212) 867-6802

Herta Lande Seidman, bashke-themelues dhe kryetar i Tradenet Corporation dhe ish Asistent Sekretar per Tregtine, Shtetet e Bashkuara, Departamenti i Tregtise.

Tel: (212) 843-0040

Fax: (212) 842-1485



Rodney B. Wagner, Zv.Kryetar dhe drejtor i J. P. Morgan.

Tel: (212) 648-3737

Fax: (212) 648-5204

Enentembedhjeta Emri dhe adresa e themeluesit te vetem te shoqates eshte Domenick G. Scaglione, c/o Intercontinental Associates Inc., 14 East 60th Street, New York, N.Y. 10022.

Ne prani te deshmitareve, i nenshkruari ka ekzekutuar rregullisht kete Akt Themelimi me 24th Mars 1995.

Domenick G. Scaglione
Themelues i vetem
(Signature)

Perktheu nga anglishtja



STATUTI
I
“INSTITUTIT AMERIKAN TE PENSIONEVE PRIVATE
SUPLEMENTARE TE
SHQIPERISE” – AMERICAN PENSION FUND OF
ALBANIA SH.A.

Statuti i “INSTITUTIT AMERIKAN TW PENSIONEVE PRIVATE SUPLEMENTARE TE SHQIPERISE” – AMERICAN PENSION FUND OF ALBANIA SH.A. bazohet ne Ligjin No.7638, datë 19.11.1992, “Për Shoqëritë Tregtare”, Ligjit No.7943, datë 01.06.1995, “Për Pensionet Supplementare dhe Institutet Private te Pensioneve”, amendamenteve të ligjeve të sipër përmendura, akteve nenligjore nxjerre ne zbatim te ligjeve, standarteve nderkombetare, praktikave me te mira financiare dhe ne marreveshjen e ortakeve aksionere.

DISPOZITA THEMELORE

Neni 1 - Krijimi dhe forma juridike e Shoqërisë

- 1 **“INSTITUTI AMERIKAN I PENSIONEVE PRIVATE SUPLEMENTARE TE SHQIPERISE” - AMERICAN PENSION FUND OF ALBANIA SH.A.** eshte person juridik privat, me aksionere Fondin Shqiptar Amerikan te Ndermarrjeve, zoterues i 5100 aksioneve dhe Artan Dulaku Sh.p.k., zoterues i 4900 aksioneve, me vlere nominale 7000 leke per nje aksion..
- 2 **“INSTITUTI AMERIKAN I PENSIONEVE PRIVATE SUPLEMENTARE TE SHQIPERISE” - AMERICAN PENSION FUND OF ALBANIA SH.A.** eshte shoqeri anonime pa oferte publike.
- 3 **“INSTITUTI AMERIKAN I PENSIONEVE PRIVATE SUPLEMENTARE TE SHQIPERISE” - AMERICAN PENSION FUND OF ALBANIA SH.A.** e ushtron veprimtarine ne te gjithe territorin e Republikes se Shqiperise.

Neni 2 - Emërtimi i Shoqërisë

- 1 Emërtimi i shoqerise eshte **“INSTITUTI AMERIKAN I PENSIONEVE PRIVATE SUPLEMENTARE TE SHQIPERISE” - AMERICAN PENSION FUND OF ALBANIA SH.A.** (me poshte “Shoqeria”).
- 2 Emërtimi i shoqerise **“INSTITUTI AMERIKAN I PENSIONEVE PRIVATE SUPLEMENTARE TE SHQIPERISE” - AMERICAN PENSION FUND OF ALBANIA SH.A.** në formë të shkurtuar eshte **“I.A.P.P.S.SH.- APFA” SH.A..**